

**University of Constantine 1 – Frères Mentouri**  
**Faculty of Law**

**English Legal Terminology courses**  
**Intended for Second -year Master's Degree students in Advanced**  
**Private Law**  
**Third Semester**

**DR Bouharara Nesrine**

**2025-2026**

## University of Constantine 1 – Frères Mentouri

### Lesson one : Methods of Extinction and Transfer of an Obligation

#### طرق انتقال وانقضاء الالتزام

المادة 305 من القانون المدني: "ينقضي الالتزام إذا برأ الدائن مدينه اختياريا ويتم الإبراء متى وصل إلى علم المدين ولكن يصبح باطلا إذا رفضه المدين"

Article 305 of the Civil Code: "An obligation shall be discharged where the creditor voluntarily grants a release to the debtor. Such release becomes effective upon being brought to the debtor's knowledge, but it shall be null and void if the debtor refuses it."

Release / Discharge : The creditor's voluntary renunciation of his right	الإبراء
Performance : Performance of the obligation as stipulated in the contract	الوفاء
Partial performance	الوفاء الجزئي
Novation : The creation of a new obligation in substitution for the original obligation	التجديد
The extinction of the legal bond between the creditor and the debtor	انتهاء الرابطة القانونية بين الدائن والمدين
Impossibility of performance	استحالة التنفيذ
Set-off: the extinction of two reciprocal debts to the extent that they offset each other	المقاصة
Judicial set-off : Judicial set-off is the extinction of two reciprocal debts between parties by a court judgment	المقاصة القضائية
Force majeure	القوة القاهرة
Contractual liability	المسؤولية العقدية
Filing a judicial claim	تقديم طلب قضائي
summary proceeding reques/ Urgent petition	طلب مستعجل
Contractual obligation	الالتزام العقدي
Legal obligation	الالتزام القانوني

Object of the obligation	محل الالتزام
<b>Merger</b> :The merger of the capacities of creditor and debtor in the same person	الاتحاد

## Seond Lesson : Civil Liability Insurance

### تأمين المسؤولية المدنية

#### I/ Definition of Civil Liability Insurance

Civil liability insurance is a type of insurance aimed at protecting the insured against the financial consequences of obligations arising from their actions that may cause harm to others, whether the harm is material or moral.

#### ١ / تعريف تأمين المسؤولية المدنية

تأمين المسؤولية المدنية هو نوع من التأمين الذي يهدف إلى حماية المؤمن له من تبعات الالتزامات المالية الناجمة عن أفعاله التي قد تتسبب في ضرر للغير، سواء كان الضرر ماديا أو معنويا.

نصت المادة 56 من الأمر رقم 95-07 المعدل والمتمم والمتعلق بالتأمينات على :  
" يضمن المؤمن التبعات المالية المترتبة على مسؤولية المؤمن له المدنية بسبب الأضرار اللاحقة بالغير."

Article 56 of Executive Order No. 95-07, as amended and supplemented, relating to insurance, provides : "The insurer guarantees the financial consequences arising from the civil liability of the insured due to harm caused to third parties."

#### II/ Characteristics of Civil Liability Insurance

The characteristics of civil liability insurance can be divided into **general characteristics**, which consist of :

- Civil liability insurance is a Consensual Contract
- Civil liability insurance is a Consensual Contract
- Civil liability insurance is a Aleatory Contract
- Civil liability insurance is a Adhesion Contract

- Civil liability insurance is a Contingent Contract
- Civil liability insurance is a Commutative Contract

\* **The specific characteristics are as follows:**

- Civil liability insurance contract for damage coverage.
- Civil liability insurance contract for debt coverage.

Stipulation for the benefit of a third party	الاشتراط لمصلحة الغير
Exemption from contractual liability	الاعفاء من المسؤولية العقدية
Civil liability	المسؤولية المدنية
Contract of insurance	عقد تأمين
Civil liability insurance in view of the subject matter of the contract	تأمين المسؤولية المدنية بالنظر إلى محل العقد
Risk of a determined value	خطر محدد القيمة
Application for insurance	طلب التأمين
Temporary coverage note	مذكرة التغطية المؤقتة

### Third lesson: Modern Means of Proof

#### طرق الإثبات الحديثة

#### I/ Definition of the electronic Contract :

An electronic contract is a contract which is related to goods and services, concluded between a supplier and a consumer within the regulatory framework of distance selling or the provision of services organized by the supplier, and carried out using one or more means of electronic communication to conclude the contract.

#### I / تعريف العقد الإلكتروني:

العقد الإلكتروني هو أي عقد يتعلق بالسلع والخدمات، يتم بين مورد ومستهلك من خلال الإطار التنظيمي الخاص بالبيع عن بعد أو تقديم الخدمات التي ينظمها المورد. ويتم باستخدام واحدة أو أكثر من وسائل التواصل الإلكتروني لإتمام العقد.

#### II/Parties to the electronic contract : خصائص العقد الإلكتروني

1/ Electronic Supplier المورد الإلكتروني

2/ Electronic consumer المستهلك الإلكتروني

Goods	السلع
The provision of services	تقديم الخدمات
Distance selling	البيع عن بعد
Parties to the électronique contract	أطراف العقد الإلكتروني
Electronic proof	الإثبات الإلكتروني
Electronic writing	الكتابة الإلكترونية
Electronic Signature	التوقيع الإلكتروني
Proof by e- mail	الإثبات بالبريد الإلكتروني

## **Fourth Lesson : Compensation in Civil Law and Special Legislation**

### **التعويض في القانون المدني والتشريعات الخاصة**

#### **I/ Definition of a Work Accident**

Pursuant to Article 6 of Law No. 83-13, as amended and supplemented a work accident is defined as:" Any accident that gives rise to a bodily injury resulting from a sudden and external cause and occurring within the framework of the employment relationship shall be considered a work accident"

#### **/I تعريف حادث العمل**

حسب المادة 6 من القانون رقم 83/13 المعدل والمتمم ، يعرف حادث العمل ب: "

يعتبر حادث العمل كل حادث "انجرت عنه إصابة بدنية نتج عن سبب مفاجئ وخارجي وطرأ في إطار علاقة العمل"

#### **II/ Conditions of a Work Accident**

- The injury must be bodily
- The cause must be sudden
- The cause must be external
- The accident must occur within the framework of the employment relationship

#### **II/ شروط حادث العمل**

- أن تكون الإصابة بدنية
- السبب المفاجئ

- السبب الخارجي

- أن يكون الحادث في إطار علاقة العمل

Indemnity	التعويض
Specific Performance	التنفيذ العيني
Execution by Way of Compensation	التنفيذ بطريق التعويض
Damage	الضرر
Compensation in Traffic Accidents	التعويض في حوادث المرور
Vehicle Insurance	التأمين على المركبة
Property Damage Insurance	التأمين عن الأضرار المادية
Indemnity for Disability and Death	التعويض على حالتَي العجز والوفاة
Prescription	التقادم
Occupational Diseases	الأمراض المهنية